

## Hodnocení školitele – Mgr. Kateřina Garcia

V průběhu doktorského studia v oboru Románské jazyky – specializace španělský jazyk patřila Mgr. Kateřina Garcia k nejaktivnějším a nejproduktivnějším účastníkům. Několikrát vystoupila s referátem na doktorských seminářích, na konferenci romanistů v Olomouci (2004), uveřejnila články v odborných časopisech a významně se podílela na výuce španělštiny v Ústavu románských studií se zaměřením na lexikologii. Po přijetí za asistentku oboru španělština ochotně přijala úkol věnovat se otázkám španělské lexikologie a s pečlivostí sobě vlastní se začala teoreticky připravovat v této disciplíně. Ve výuce měla nesporné úspěchy a i nyní, po přesídlení do Dublinu, se po úspěšném konkurzu věnuje vysokoškolské výuce španělštiny.

Předmětem jejího badatelského zájmu a tématem její disertační práce je však judeošpanělština a její osudy v Evropě, což vyžaduje širší vzdělanost sociolingvistickou. Na toto téma obhájila v roce 2002 zdařilou diplomovou práci, věnovanou monastirské komunitě v Makedonii, za niž získala cenu Kateřiny Krausové, udělovanou studentům hispanistiky za nejlepší diplomové práce. V předkládané disertační práci se věnuje komunitě soluňské. Ke zkoumanému tématu se postavila s širším záběrem: aby mohla získat potřebné informace, bibliografii a metodologické podněty, absolvovala několik pobytů v zahraničí, studovala zahraniční literaturu v několika jazycích, navázala osobní kontakt s prof. Haïmem Vidalem Sefihou z pařížské Sorbonny, získala jej pro přednáškový pobyt v Praze a přijala jeho vymezení sefardštiny, jeho terminologii i metodologické podněty.

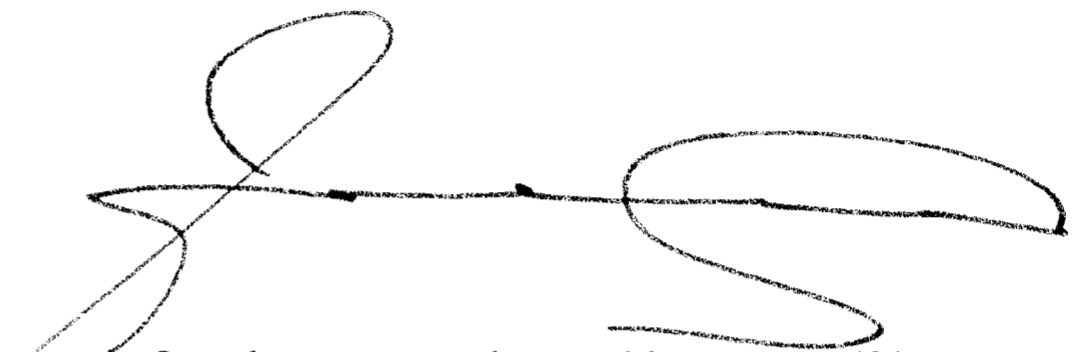
Ke zkoumání osudů, současné jazykové situace a postojů sefardské komunity v Soluni přistoupila se zkušenostmi získanými v průběhu psaní diplomové práce, které usilovným studiem významně prohloubila. Disertační práce „Aspekty soluňské varianty judeošpanělštiny“ je výsledkem práce nadějně adeptky vědeckého zkoumání jazyka, znalé relevantní literatury, metod sociolingvistického výzkumu a schopné připravit a realizovat terénní výzkum a vyvodit z něho odpovídající závěry. Práce je poměrně rozsáhlá (275 stran + 33 stran textových příloh), velmi pečlivě zpracovaná s hlubokým i širokým záběrem. Autorka se věnuje různým aspektům života a osudů kdysi velice významné soluňské sefardské komunity, důkladně popsala její jazykové zvláštnosti a nevyhýbá se ani obecnějším problémům, které jsou předmětem diskusí mezi odborníky. Odkazy na sociolingvistickou literaturu, mimo jiné i anglosaské provenience, svědčí o její erudici v oboru. Sama si zpracovala dotazníky, jejichž metodologii, použití a výsledky z ní plynoucí v práci předkládá.

Úhrnem lze říci, že doktorská disertace Kateřiny Garcia je jak výbornou prací lingvistickou, tak výborným monografickým uchopením historie, současné jazykové situace a jazykových snah soluňské komunity a záslužně zachycuje realitu tohoto ustupujícího jazykového útvaru. Považuji tuto práci za zdařilou,

odborně náležitě fundovanou, do níž autorka vložila nemálo osobního nasazení. Práce je naplněna cennými informacemi zasazenými do širšího kontextu, vyslovuje se k řadě sporných nebo diskutovaných otázek od písma a pravopisu až po perspektivu přežití soluňské sefardštiny a je nesporným přínosem k naší odborné literatuře na tomto poli.

Plně doporučuji předkládanou disertační práci k obhajobě s přesvědčením, že autorka splňuje všechny požadavky pro udělení titulu Ph.D.

V Praze dne 18. září 2007

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke, characteristic of the signature of Prof. PhDr. Bohumil Zavadil.

Prof. PhDr. Bohumil Zavadil, CSc.  
autorčin školitel